Taiwan in Bewegung

Im Blickpunkt:
Deutsch-taiwanische Wirtschaftsbeziehungen

德中協會
台灣之友

Eine Publikation der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e. V. – Freunde Taiwans

Taiwan in Bewegung

Im Blickpunkt: Deutsch-taiwanische Wirtschaftsbeziehungen

Eine Publikation der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e. V. – Freunde Taiwans

1. Auflage 2016

Herausgeber:
Deutsch-Chinesische Gesellschaft e. V. – Freunde Taiwans
Vorsitzende: Anita Schäfer MdB

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt:
Dr. Frank Meerkamp, Sophie-Caroline Zillessen

Markgrafenstraße 35
10117 Berlin
Tel.: 030 / 2036 1440
Fax: 030 / 2036 1410
Internet: www.dcg-freunde-taiwans.de
E-Mail: info@dcg-freunde-taiwans.de
facebook.com/DCGFreundeTaiwans

Namentlich gezeichnete Beiträge dieser Publikation geben nicht unbedingt die Meinung der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e. V. – Freunde Taiwans wieder.

Bei Eigennamen wurde die jeweils gängigste internationale Schreibweise benutzt.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ohne Zustimmung der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e.V. ist unzulässig. Wir bedanken uns für die freundliche Genehmigung des Ministry of Foreign Affairs, Republic of China (Taiwan) und der Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland zum Abdruck der Fotos sowie bei den Autorinnen und den Autoren, die Fotos zur Verfügung gestellt haben. Weitere Fotos wurden genutzt von https://de.fotolia.com/.

Wir danken für Übersetzungen insbesondere Dr. Thilo Diefenbach sowie Patricia Hung und Shaw Yung-djong 蔣永學、洪文真、邵允鍾譯.

Druck und Umschlaggestaltung conrad + bothner GmbH + Co. KG Zweibrücken.

ISBN-13: 978-3-924171-80-3

Die Autorinnen und Autoren:

Abb, Pascal, Dr., Research Fellow, German Institute of Global and Area Studies (GIGA)

Barthle, Norbert, MdB, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Verkehr und digitale Infrastruktur

Chang, Wei-Shiun, (張巍勳), Dr., Assistant Professor Institute of International Management, National Cheng Kung University

Chen, Mei-Huey (陳美慧), Industrial Technology Research Institute (ITRI), Western Europe Office

Design Zentrum Nordrhein-Westfalen, Red Dot Design Award

Eitel, Eric, Vorstand des Berliner Kultur-Think-Tank all2gethernow, Mit-Initiator der Wangdao Alliance

Finkensiep, Sarah, former Research Fellow, German Institute of Global and Area Studies (GIGA)

Fritsch, Wolfram, Dr., Vorstandsvorsitzender der Deutschen Messe AG

Hehnen, Christian, Stadt Willich, Wirtschaftsförderung

Hergenröther, Andreas, Executive Director, Deutsches WirtschaftsbüroTaipei, Deutsche Außenhandelskammer Taiwan (AHK)

Klemann, Tomas, Unternehmer im Food Bereich, Geschäftsführer von Bao Kitchen und allgemeiner Bonvivant

Langen, Werner, Dr., MdEP, Vorsitzender der Taiwan Friendship Group des Europäischen Parlaments

Lee, Chih-Kung (李世光), Wirtschaftsminister Taiwan

Lee, Hui-Fen (李蕙芬), Taiwanischer Handelsverband in Deutschland (GTCC German Taiwan Chamber of Commerce), Vorsitzende Ostdeutschland, Vorsitzende Taiwanverein in Deutschland e.V. Bezirk Berlin, Geschäftsführerin Lilly Life GmbH

Lin, Hsiang-ka, Kenneth, (林向愷), Prof., Institut für Ökonomie an der National Taiwan University (NTU), Vorstandsvorsitzender der Easycard Corporation 悠遊卡公司

Lin, Yu-Li (林育立), Journalist aus Taiwan in Berlin

Pallenberg, Sascha, Technik-Blogger in Taiwan, u.a. mobilegeeks.de, netbooknews.com

Maa, David, Dr., Fair Friend Group

Machning, Matthias, Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

Maurer, Jürgen, Dr., Director Taiwan Germany Trade & Invest (GTAI) - Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH

Nagel, Marc, CEO Berlin Pilotfish, strategic design and innovation consultancy

Sänger, Dirk, Vorsitzender Taiwan-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Geschäftsführer C. Melchers GmbH & Co. KG

Shieh, Jhy-Wey (謝志偉), Prof. Dr., Repräsentant der Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland

Schäfer, Anita, MdB, Vorsitzende der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e. V. – Freunde Taiwans

Schoening, Marion, GW nature cosmetic GmbH

Schuster, Thomas, Prof. Dr., Duale Hochschule Baden-Württemberg Mannheim

Schwarz, Robert, Project Manager, Bertelsmann Stiftung

***Todtenbier, Georg**,* Senior Design Manager bei CRE8 DESIGN, Taipei

Wassner, Petra, Geschäftsführerin NRW.INVEST GmbH

Wernicke, Stephan, Prof. Dr., Chefjustitiar des Deutschen Industrie- und Handelskammertages DIHK e.V. in Berlin und Honorarprofessor für Europäisches Wirtschafts- und Wettbewerbsrecht an der Humboldt-Universität zu Berlin

***Windel, Peter A.**,* Prof. Dr., Lehrstuhl für Prozessrecht und Bürgerliches Recht, Ruhr-Universität Bochum, Mitglied in der Vereinigung der Juristen aus der Bundesrepublik Deutschland und der Republik China (Taiwan) e. V. (DTJV)

Aus dem Inhalt

Grußwort von Anita Schäfer MdB 9
Deutsch-Chinesische Gesellschaft - Freunde Taiwans

Grußwort von Prof. Dr. Jhy-wey Shieh 11
Repräsentant der Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland

Grußwort von Matthias Machnig: Deutschland und Taiwan: Ausbau der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen 13
Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

Wirtschaftsminister Chih-Kung Lee:
Hin zu einer neuen Ära der Zusammenarbeit zwischen Taiwan und Deutschland 16

Norbert Barthle MdB:
Mobilität von morgen – Perspektiven aus Deutschland 19

Sarah Finkensiep und Pascal Abb:
Taiwan und die Transpazifische Partnerschaft: ein steiniger Weg 23

Prof. Dr. Thomas Schuster:
Chancen und Risiken der Wirtschaftsentwicklung Taiwans 35

Prof. Lin Hsiang-kai:
Taiwans derzeitige Wirtschaftskrise – und was die neue Regierung dagegen unternehmen sollte 46

Wei-Shiun Chang:
Taiwan's Role in Global Supply Chain 59

Dr. Werner Langen MdEP:
Die wirtschaftspolitischen Erfolge der EU-Taiwanbeziehungen der vergangenen Jahre 62

Prof. Dr. Peter A. Windel:
Taiwanisches und Deutsches Recht - Eine Familiensaga 65

Prof. Dr. Stephan Wernicke:
Standortfaktor Recht – Rechtssicherheit in der Republik China (Taiwan) im Rechtsvergleich 70

Robert Schwarz:
Taiwan – Drei Erfolgsrezepte für erfolgreiche Transformation 77

Dr. Jürgen Maurer:
Taiwans Investitionsregime kurz beleuchtet 81

Petra Wassner:
Direktinvestitionen: Neue Impulse durch Industrie 4.0? 87

Dirk Sänger:
Der Taiwan-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft feiert 20-jähriges Jubiläum 92

Andreas Hergenröther:
Taiwan als Investitionsstandort deutscher Unternehmen 94

Hui-Fen Lee:
Kooperationskanäle zwischen Deutschland und Taiwan 105

Yu-li Lin:
Taiwans Energiepolitik am Scheideweg 109

Sascha Pallenberg:
Taiwan – Epizentrum der weltweiten Computer-Industrie 113

Mei-Huey Chen:
Vibrierende deutsch-taiwanische Kooperation in der Start-up Szene und der High-Tech Forschung 116

Eric Eitel:
Im Silicon Valley gibt es kein Silizium mehr.....123

You-Rim Kim:
Ein Coup für Taiwan: Deutsch-Taiwanische Beziehungen in der Mobilitätsbranche 127

Marion Schoening:
Moderne Haarpflege in Taiwan.....132

Christian Hehnen:
Taiwan und die Wirtschaft aus der Sicht einer Kommune 135

David Maa:
Erfahrungsbericht der Fair Friend Group zur taiwanisch-deutschen Industrie 4.0 Zusammenarbeit 138

Dr. Wolfram v. Fritsch:
Mit Messen neue Märkte erschließen 142

Marc Nagel:
Entwickeln, Designen und Produzieren in Taiwan 149

Georg Todtenbier:
Produktdesign und Auftragsfertigung in Taiwan 154

Pressestelle des Design Zentrums Nordrhein-Westfalen:
Red Dot und Taiwan – eine freundschaftliche Partnerschaft im Zeichen guter Gestaltung 160

Thomas Klemann:
Der Duft meiner Kindheit 169

Impressionen 173

Taiwan in Bewegung – Im Blickpunkt: Deutsch-taiwanische Wirtschaftsbeziehungen“ ist eine Publikation der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft e.V. – Freunde Taiwans, in der sich deutsche und taiwanische Autorinnen und Autoren aus Wissenschaft, Politik, Wirtschaft und Journalismus mit den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen auseinandersetzen. Dabei spielen u.a. Themen wie Industrie 4.0, Mobilität, die Energiewende, Start-up Szene und High-Tech Forschung, Produktdesign, aber auch der Standortfaktor Recht eine Rolle. Es werden die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen und Perspektiven einer nachhaltigen Partnerschaft beleuchtet als auch Erfahrungs- und Praxisberichte von Unternehmen vorgestellt.

Deutschland kann auf eine lange Geschichte als Handelspartner mit Taiwan zurückblicken. Deutsche Unternehmen sind in Taiwan in fast allen Branchen aktiv und seit Jahren etabliert. Im Jahr 2015 war Taiwan Deutschlands fünftwichtigster Handelspartner in Asien, umgekehrt ist Deutschland Taiwans fünftwichtigster Lieferant sowie bedeutendster Handelspartner in der EU. In vielen IT-Produktgruppen ist Taiwan ein nicht wegzudenkender Teil etablierter Zulieferketten und Weltmarktführer bei vielen IT-Komponenten.

Taiwan ist eine der dynamischsten und modernsten Demokratien Asiens. Seine Entwicklung zum demokratischen Vorbild für die gesamte ostasiatische Region ist wesentlich von seinem vorangegangenen Aufstieg zur wirtschaftlichen Großmacht bestimmt. Als gefestigte Demokratie bietet es sich heute für deutsche, europäische und andere westliche Unternehmen als Basis für den asiatischen Markt an. Deutschland und Taiwan verbindet ein ähnliches Wertesystem, das u.a. Demokratie und Rechtsstaatlichkeit einen hohen Stellenwert beimisst. Dies bildet die Basis, auf die sich unsere traditionellen und guten bilateralen Beziehungen stützen.

台灣之友

DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT e.V. – Freunde Taiwans

Taiwan bietet ein investitionsfreundliches Umfeld. Die Unternehmenssteuern sind moderat, die bürokratischen Hürden sind gering, das Ausbildungsniveau ist hoch und die Infrastruktur gut ausgebaut. Die Stabilität hängt aber auch von den Beziehungen zwischen beiden Seiten der Taiwan-Straße ab.

Die Deutsch-Chinesische Gesellschaft e. V. - Freunde Taiwans wurde 1957 gegründet und ist damit der älteste Verein zur Förderung der Beziehungen zu Taiwan in Deutschland. Die Gesellschaft tritt für die Aufrechterhaltung, Pflege und Stärkung der vielfältigen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik China (Taiwan) ein. Dazu gehören insbesondere politische Fragen, die Förderung und Intensivierung des Kulturaustausches zwischen Taiwan und Deutschland sowie der Ausbau ihrer Wirtschaftsbeziehungen.

ISBN-Nr.: 978-3-924171-80-3